

吳美樂父親節演奏鋼琴



吳美樂將於父親節舉行鋼琴演奏會

【本報訊】鋼琴演奏家吳美樂將於本月二十日（星期日）晚上七時三十分在香港大會堂音樂廳，為樂迷帶來一場動人音樂會。

今年為多位音樂家的紀念年，包括浪漫時期的舒曼、蕭邦以及美國作曲家巴伯。演奏會上，吳美樂將演奏的曲目包括舒曼的《Kreisleriana》、蕭邦的第一即興曲、第一詠諧曲及C小調夜曲。由四個樂章組成的《Excursions》，充滿拉丁爵士樂元素和旋律氣息。除此之外，還有法國作曲家拉威爾的《Noble and Sentimental Waltzes》和音樂之父——德國作曲家巴赫的《Partita No.2》，與樂迷分享一個難忘又歡樂的晚上。

獲柏林利慕特稱許為「當代最有天賦的鋼琴家之一」的吳美樂，其演奏被已故的曼奴軒譽為「具有迷人的詩意，使我深受感動。」吳美樂琴音遍及歐亞及北美多個國家，包括與小提琴家曼奴軒在英國及德國合奏，合作的樂團包括北京中央樂團、香港管弦樂團、加拿大卡格利交響樂團及波蘭愛樂樂團等。吳美樂醉心於音樂的演奏，多次與英國麥尼尼四重奏合作，也是香港洋紫荊鋼琴三重奏的創辦人之一。吳美樂是香港活躍及出色的鋼琴家之一。

吳美樂曾贏得多個獎項，包括英國皇家音樂學院頒發的最高榮譽鋼琴獎——查普爾金獎，倫敦皇家海外聯誼冠軍及莫扎特二百周年國際亞洲鋼琴大賽冠軍。吳美樂於英國皇家音樂學院畢業，並於紐約州立大學石溪校完成博士學位，她曾擔任香港中文大學駐校藝術家，並於香港演藝學院任教。吳美樂錄有八張唱片，當中包括《中國現代曲目》、《法國作曲家拉威爾鋼琴獨奏全集》；並於二〇〇三年獲選為十大傑出青年。



吳美樂將演奏舒曼、蕭邦、巴赫作品

記者生涯最輝煌 翻譯巨著最難忘 京文化界憶蕭乾傳奇一生

【本報記者孫志、王德軍北京七日電】紀念蕭乾誕辰一百周年座談會今天在北京現代文學館舉行。中國作家協會主席鐵凝，中國作協黨組書記、副主席李冰，中央文史館館長袁行霈，中國作協副主席陳建功，民盟中央副主席李重庵，老舍之子、現代文學館首任館長舒乙，蕭乾夫人、著名翻譯家文潔若，以及蕭乾在文學界、翻譯界、新聞界的生前友好故舊等六十多人出席，共同追憶蕭乾傳奇而精彩的一生。

紀念蕭乾誕辰百年

蕭乾是中國現當代卓有成就的作家、翻譯家，是富有傳奇經歷的著名記者



座談會現場

本報攝

《秦腔傳統折子戲》出版

【本報訊】記者柴小娜蘭州報道：《秦腔傳統折子戲》系列叢書日前由甘肅敦煌文藝出版社出版發行，叢書全套十二本。

被譽為中國百戲之源，梆子戲鼻祖的秦腔是中國最古老的劇種，也是中國傳統文化的重要組成部分，極富西北濃郁的地域特色，至今仍然深受各階層人士的喜愛，活躍於劇院、節日慶典、旅遊、廟會等。

《秦腔傳統折子戲》叢書全套十二本，從基層常演的傳統劇目中精選了四十餘種全本大戲劇目、四十餘種深受歡迎的折子戲，同時也精選了二

十餘種與秦腔有着血緣關係、在農村節慶演出中深受歡迎的甘肅地方小戲——曲子戲。其中包括：《白蛇傳》、《乾坤帶》、《玉堂春》、《法門寺》、《四進士》、《五典坡》、《遊龜山》、《玉虎墜》、《忠保國》、《周仁回府》、秦腔傳統折子戲、甘肅曲子戲等。

圖書市場上傳統戲劇劇本類的圖書很少有出版社出版，尤其是傳統秦腔劇目，劇本缺乏，依賴的是互相傳抄的手抄本。敦煌文藝出版社策劃了這套叢書，既解決了農村秦腔演出的實際困難，也適合農民閱讀。

並可再次選擇職業的話，他仍然會毫不猶豫地選擇再做記者。

鐵凝說，作為記者，蕭乾是幸運的，歷史為他提供了施展才華的平台。他的記者生涯是他人生中最為輝煌壯麗的篇章。蕭乾早年在燕京大學新聞系師從斯諾等著名記者，畢業後經沈從文等介紹進入《大公報》工作。蕭乾最為人稱道的是，二戰爆發後，他是二戰期間中國最早在歐洲採訪的戰地記者，尤其是在英國倫敦大轟炸期間，蕭乾是唯一在現場的記者，寫下了一組組反映戰火下英國人的生活現狀的報道。一九四四年，盟軍於諾曼底登陸後，蕭乾是當時第一個，也是唯一的中國記者。二戰後，蕭乾又採訪過波茨坦會議、在紐倫堡對戰犯的審判、聯合國成立大會、英國大選等歷史性事件，並寫了《美國印象》、《南德的暮秋》等代表性報道。可以說，蕭乾對於二戰的採訪報道歷時最長、經歷的重要時刻最多、發回的報道最全面、反思也最為深刻，稱之為聞名中外的記者並不為過。一九九五年中國作家協會授予他「抗戰勝利者作家紀念牌」。對於蕭乾的經歷，鐵凝自稱作為文學晚輩，「我對他有如此豐富的人生閱歷欽佩不已」。

到了晚年，蕭乾說，如果有下輩子

而作為翻譯家的蕭乾，儘管他自稱是「游擊戰」，不能像傅雷那樣成體系成規模地翻譯介紹一個作家的作品，但他翻譯的多是有諷刺幽默風格的作家。尤其是在他蒙冤被下放的二十二年時間裡，翻譯工作成了他的救命稻草。令鐵凝印象深刻的是，一九七九年蕭乾平反後，他迎來生命中第二個翻譯高峰，這段時間的作品總量超過了他年輕時。「尤其是在他八十歲高齡，不願年

老體弱仍與夫人文潔若共同翻譯了被譽為象牙塔尖的意識流文學巔峰之作愛爾蘭喬伊斯的《尤利西斯》，為中外文學交流做出了巨大貢獻。一九九五年，我初次拜訪蕭乾先生時，文潔若先生告訴我，為了不浪費每一分鐘，蕭乾使用鬧鐘規範每天的作息時間。而當時狹窄的書房裡，兩位老人被堆積成山書籍所包圍的印象，更是長久不能忘懷，令人肅然起敬。」

鐵凝說，蕭乾的人生經歷和事業文章，對今天的青少年成長極具啟示意義。他是出色的記者、小說家、翻譯家，又是書評家、散文家、編輯家，還是雜文家和社評家。他寫於一九四六年到一九四八年間的許多雜文和社評，對於研究現代知識分子的自由主義思想傾向，具有重要的學術價值。

蕭乾夫人、翻譯家文潔若發言



文潔若

中國作協主席鐵凝（右）與中央文史館館長袁行霈、蕭乾夫人、翻譯家文潔若發言

80歲譯《尤利西斯》

蕭乾先生於六月二日開幕，當日星雲大師專程從台灣趕到深圳為展覽揭幕，著名文化學者、作家余秋雨也應邀主禮。數千名的觀眾蜂擁入場，展覽館人頭湧湧，加上不少專業和非專業的攝影師們為了拍攝到大師風采，前呼後擁，一度場面失控。王紀言感嘆，曾經拍攝過星雲大師在香港、台灣的弘法大會，入場的觀眾比深圳展覽館更多，但秩序井然，為何深圳做不到？為何我們沒有寧靜的心理、虔誠心態和有序的程序？

此次展覽由深圳市社會福利基金會主辦，深圳市恆圖文化發展有限公司承辦，深圳市企業攝影家協會、老年攝影家協會協辦。據深圳市社會福利基金會副秘書長何小瑜介紹，二〇〇九年十一月二十九日，星雲大師應「深圳讀書月組委會」邀請，參加了深圳電視台「在歷史的天空下」對話節目，並與現場千餘名聽眾分享交流現代人關心的「讀書、人生、佛教文化」等話題。當日，深圳市社會福利基金會特邀星雲大師為深圳市社會福利基金會高級榮譽顧問。

「威德福海——在書法、禪語及攝影中走近大師」展開至本月十三日，深圳市博物館位於深圳市同心路。該展覽還將移師揚州、杭州等地巡迴展出。

文藝動靜

美術編輯：吳敏玉

「威德福海」深圳首展

在書法禪語攝影中走近星雲大師

本報記者 鍾蘊晴

別開生面的「威德福海——在書法、禪語及攝影中走近大師」深圳首展，現正在深圳市博物館（舊址）舉行，共展出台灣佛光山開山宗長星雲大師110幅一筆字書法、108句人生禪語和香港鳳凰衛視中文台台長、攝影家王紀言的108幅禪意照片，共同組成兩岸三地一次特別的文化交流，連日來受到深圳市民的熱烈追捧，令「威德福海」成為深圳博物館（舊址）開館以來最受歡迎的展覽。

書法禪語攝影相輝映

香港鳳凰衛視中文台台長、攝影家王紀言接受本報記者專訪時表示，參展的一百多幅照片已拍攝多年，是從一千多幅照片中精選而來，一直沒有想過作公開展示。自從今年四月在香港參加佛光道場開幕儀式，首次看到星雲大師在視力困難的狀態下，憑着內心智慧和毅力寫下的一筆字書法作品，內心深受震撼和感染，決定以一種特殊的文化呈現狀態來展現人間佛教的意境和大師書法的氣韻。此次展覽定位為「在書法、禪語及攝影中走近大師」，除了兩幅放大的星雲大師一筆字書法之外，其他108個展版，每一塊展版都包含：一幅大師一筆字書法、一句大師禪語、一幅王紀言的禪意照片。以《茶馬古道》照片為例，這幅展現雲南茶馬古道運送普洱茶往西藏的照片，星雲大師題寫的禪語是：「生命的尊嚴不在於它的匱乏，而在於它為後人所帶來的懷念，生命的意義不在

於它的長久，而在於它為後人所帶來的典範。」一筆字書法為「生耕致富。」三者組合所呈現的意境，遠高於單純的攝影作品，給觀眾帶來文化的愉悅。

高科技打造新視覺

本次展覽的充分運用當代高科技，在圖片處理方面，採用當今最先進的技術，深圳市恆圖公司經多年研發，選用環保型高分子材料與高耐久礦物材料通過真空在高溫高壓下聚合，用此工藝所製作的照片不僅防水、防紫外光、防蟲蛀、防污染、防空氣氧化腐蝕、耐酸耐鹼，使照片色彩保持超過百年，解決了照片不能永久保存的世界難題。由於星雲大師的書法原作十分珍貴，本次展覽採用了當今最先進的複製技術，其水平完全可以與原作媲美，依然帶着墨香。為了保證不進入市場，複製品上均有隱藏的水印。展版也採用一種特別平整而輕盈的材料，一個平米展版只有2.5公斤，一改展版變形而笨重的現狀，為今後展覽材料打開一個新天地。

王紀言介紹說，展覽名為「威德福海」，源於星雲大師今年為全球信眾加持的吉語。選擇在深圳特區成立三十周年前夕在深圳首展，也有特殊的意義。經過三十年的高速發展，深圳已成為內地最有活力、最有生機的經濟特區，但在維護人的尊嚴、人的價值、人的關愛，構建神州大地的精神家園、精神特區方面，深圳遇到很大的挑戰，仍有很

長的路要走。數千觀眾爭睹大師風采

「威德福海——在書法、禪語及攝影中走近大師」於六月二日開幕，當日星雲大師專程從台灣趕到深圳為展覽揭幕，著名文化學者、作家余秋雨也應邀主禮。數千名的觀眾蜂擁入場，展覽館人頭湧湧，加上不少專業和非專業的攝影師們為了拍攝到大師風采，前呼後擁，一度場面失控。王紀言感嘆，曾經拍攝過星雲大師在香港、台灣的弘法大會，入場的觀眾比深圳展覽館更多，但秩序井然，為何深圳做不到？為何我們沒有寧靜的心理、虔誠心態和有序的程序？

此次展覽由深圳市社會福利基金會主辦，深圳市恆圖文化發展有限公司承辦，深圳市企業攝影家協會、老年攝影家協會協辦。據深圳市社會福利基金會副秘書長何小瑜介紹，二〇〇九年十一月二十九日，星雲大師應「深圳讀書月組委會」邀請，參加了深圳電視台「在歷史的天空下」對話節目，並與現場千餘名聽眾分享交流現代人關心的「讀書、人生、佛教文化」等話題。當日，深圳市社會福利基金會特邀星雲大師為深圳市社會福利基金會高級榮譽顧問。

「威德福海——在書法、禪語及攝影中走近大師」展開至本月十三日，深圳市博物館位於深圳市同心路。該展覽還將移師揚州、杭州等地巡迴展出。



王紀言（後排左一）、余秋雨（後排左二）、吳小莉（後排左五）陪同星雲大師（前）參觀展覽



「威德福海」展品之二



「威德福海」展品之一



星雲大師在深圳出席開幕式，觀眾雲集